



Република Србија – Аутономна Покрајина Војводина
ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ
ЗА ПРОПИСЕ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

21000 НОВИ САД
Булевар Михајла Пупина 16
Тел.: +381 21 487 4213, 421 444
Факс: +381 21 557 074

Број: 101-74-54/2010-02

Дана: 25. новембра 2010. године

На основу члана 53. Покрајинске скупштинске одлуке о покрајинској управи ("Службени лист АПВ", бр. 4/2010), а у вези са чланом 79. Закона о утврђивању надлежности Аутономне покрајине Војводине ("Сл.гласник РС", број 99/2009) и Правилником о сталним судским тумачима ("Сл.гласник РС", број 35/2010), покрајински секретар за прописе, управу и националне заједнице расписује

ОГЛАС
ЗА ПОСТАВЉАЊЕ СТАЛНИХ СУДСКИХ ТУМАЧА
ЗА ПОДРУЧЈЕ ВИШИХ СУДОВА НА ТЕРИТОРИЈИ
АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ

I

Расписује се оглас за постављање сталних судских преводилаца и сталних судских тумача знакова слепих, глувих или немих лица за подручје:

1. Вишег суда у Зрењанину, за:

- енглески језик – 2; немачки језик – 2; словеначки језик – 3; италијански језик – 1; чешки језик – 1; шпански језик – 1; македонски језик – 2; хрватски језик – 3; фински језик – 1; норвешки језик – 1; босански језик – 3; мађарски језик – 1; румунски језик – 1; ромски језик – 1.

2. Вишег суда у Новом Саду, за:

- албански језик – 1; словеначки језик – 1; турски језик – 1; холандски језик – 1; хрватски језик – 1; шпански језик – 1.

3. Вишег суда у Сомбору, за:

- мађарски језик – 1; немачки језик – 1; албански језик – 1; италијански језик – 1; шпански језик – 1; енглески језик – 1; француски језик – 1; бугарски језик – 1; руски језик – 1; грчки језик – 1; гестовни говор – 1.

4. Вишег суда у Сремској Митровици, за:

- албански језик – 1; бугарски језик – 1; италијански језик – 1; словеначки језик – 1; мађарски језик – 1; кинески језик – 1; турски језик – 1; грчки језик – 1; руски језик – 1; гестовни говор – 1.

5. Вишег суда у Суботици, за:

- словеначки језик – 1; бугарски језик – 1; македонски језик – 1; румунски језик – 1; турски језик – 1; грчки језик – 1; ромски језик – 1; фламански језик – 1; албански језик – 1; гестовни говор – 2.

6. Вишег суда у Панчеву, за:

- мађарски језик – 10; словачки језик – 2; русински језик – 3; кинески језик – 5; француски језик – 3; бугарски језик – 5; хрватски језик – 3; шпански

језик – 3; јерменски језик – 5; грчки језик -2; македонски језик – 5; словеначки језик – 2; шведски језик – 2; албански језик – 3; ромски језик – 3; гестовни говор -4.

II

Кандидат за сталног судског преводиоца или за сталног судског тумача знакова слепих, глувих или немих лица (у даљем тексту: кандидат), може бити лице које испуњава следеће опште и посебне услове, које доказује на начин утврђен у огласу.

Општи услови:

1. да је пунолетно лице (испуњавање услова доказује се на основу извода из матичне књиге рођених или личне карте);
2. да је држављанин Републике Србије (испуњавање услова доказује се на основу уверења о држављанству);
3. да има пребивалиште на територији АП Војводине (испуњавање услова доказује се на основу личне карте);
4. да има најмање високо образовање (испуњавање услова доказује се на основу дипломе односно уверења о високом образовању);
5. да му раније није престајао радни однос у државном органу због теже повреде дужности из радног односа (испуњавање услова доказује се на основу потписане изјаве кандидата да му/јој није престао радни однос у државном органу због изречене дисциплинске мере);
6. да није осуђиван на казну затвора од најмање шест месеци (испуњавање услова доказује се на основу уверења да кандидат није под истрагом и да није осуђиван, које по службеној дужности пре постављања прибавља покрајински секретаријат за прописе, управу и националне заједнице).

Посебни услови:

1. да има одговарајуће високо образовање за одређени страни језик или да поседује потпуно знање језика са кога преводи и на који преводи усмени говор или писани текст (испуњавање услова доказује се на основу дипломе односно уверења о одговарајућем високом образовању за одређен страни језик или на основу провере знања језика коју спроводи комисија);
2. да познаје правну терминологију која се користи у језику са кога се преводи или на који се преводи (испуњавање услова доказује се на основу провере знања правне терминологије коју спроводи комисија);
3. да има најмање пет година искуства на преводилачким пословима (испуњавање услова доказује се на основу сертификата, потврда или других одговарајућих доказа о искуству на преводилачким пословима).

III

Кандидат уз пријаву на оглас доставља оригинал или оверену фотокопију наведених доказа.

IV

Комисија коју образује покрајински секретар за прописе, управу и националне заједнице, разматра пријаве кандидата и доказе поднете уз пријаве на оглас, те ради доказивања испуњености посебних услова спроводи проверу знања језика и правне терминологије, а трошкове провере сноси кандидат.

V

Пријаве на оглас са доказима о испуњавању услова из тачке II овог огласа достављају се у року од 30 дана од дана објављивања огласа у „Службеном листу АПВ“, број 21 и у листу „Дневник“ (од 25.11.2010. год), на адресу: Покрајински секретаријат за прописе, управу и националне заједнице, Булевар Михајла Пупина број 16, 21000 Нови Сад.

Неблаговремене, недопуштене, неразумљиве или непотпуне пријаве и пријаве уз које нису приложени сви потребни докази, неће бити узете у разматрање.

Провера знања језика спроводи се у року од 30 дана од последњег дана рока за подношење пријава.

VI

За подношење пријаве на оглас, кандидат уплаћује покрајинску административну таксу у износу од 200,00 динара на рачун Буџета Аутономне Покрајине Војводине, бр. 840-1572845-61, позив на број 97 12-09427-74223100 (тарифни број 1. на основу Тарифе покрајинских административних такси у складу са Покрајинском скупштинском одлуком о покрајинским административним таксама ("Сл.лист АПВ", број 20/09).

ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАР

Mgr. Deli Andor
(мр Андор Дели)

Напомена:

Сви кандидати који се јављају на оглас обавезно написати на захтеву контакт телефон и адресу.